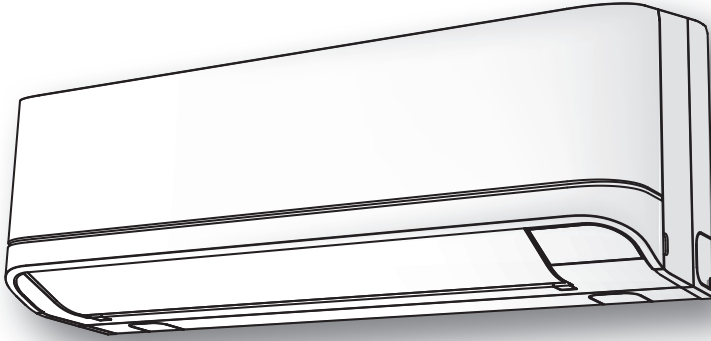


TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32

INVERTER



HRVATSKI

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-10, 13, 16PKVSG-E

Outdoor unit

RAS-10, 13, 16PAVSG-E



1118350294

MJERE SIGURNOSTI



Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.



Uređaj je napunjen s R32.

- Ovaj priručnik čuvajte na mjestu na kome ga rukovatelj lako može naći.
- Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.
- Predviđeno je da ovaj uređaj koriste stručnjaci ili obučeni korisnici u trgovinama, lakoj industriji i na farmama, ili nestručne osobe u komercijalne svrhe.
- Mjere opreza u daljem tekstu klasificirane su kao OPASNOST, UPOZORENJE i OPREZ. Sve one sadrže važne informacije o sigurnosti. Budite sigurni da se pridržavate svih mjera opreza bez iznimke.

OPASNOST

- Nemojte ugrađivati, popravljati, otvarati niti skidati poklopac. Unutra se nalaze elementi pod visokim naponom. Obavljanje toga prepustite prodavaču ili serviseru.
- Isključivanje mrežnog napona neće spriječiti mogućnost nastanka električnog udara.
- Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim standardima ožičenja.
- Mogućnost isključivanja s izvora napajanja, s razmakom između kontakata od najmanje 3 mm na svim polovima, mora biti ugrađena u fiksni sustav ožičenja.
- Uređaj mora biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
- Kako bi se izbjegao požar, eksplozija i ozljeda, nemojte rukovati jedinicom kad se u njoj blizini detektiraju štetni plinovi (tj. zapaljivi ili korozivni).

UPOZORENJE

- Nemojte svoje tijelo dulje vrijeme izravno izlagati hladnome ili toplo zraku.
- Nemojte gurati prste ni druge predmete u otvore za ulaz i izlaz zraka.
- U slučaju nastanka neuobičajenih pojava (mirisa zagorjelosti i sl.), isključite klimatski uređaj i iskopčajte mrežni napon ili izvadite osigurač.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili su dobile detaljne upute o korištenju na siguran način i ako razumiju opasnosti zbog uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Uređaj nije predviđen za upotrebu osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez dovoljno iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom druge osobe ili su dobile detaljne upute o korištenju uređaja na siguran način od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Klimatski uređaj mora ugraditi, održavati, popravljati i skidati kvalificirani instalater ili ovlašteni serviser. Kad je potrebno izvršiti bilo koju od ovih radnji, zatražite od kvalificiranog instalatera ili ovlaštenog servisera da ih izvrše.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
- Nemojte koristiti ni jedno drugo rashladno sredstvo osim specificiranog (R32) za dopunjavanje ili zamjenu. U suprotnom, može se stvoriti nenormalno jak tlak u krugu rashlađivanja, što može prouzročiti kvar ili eksploziju proizvoda ili tjelesnu ozljedu.

- Nemojte koristiti nikakva sredstva za ubrzavanja postupka odmrzavanja ili čišćenja osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Uređaj treba biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
- Ne zaboravite da rashladna sredstva možda nemaju miris.
- Nemojte probijati niti paliti jer je uređaj pod tlakom. Uređaj nemojte izlagati toplini, otvorenom plamenu, iskrama niti bilo kojim drugim izvorima zapaljenja. U suprotnom, može eksplodirati i prouzročiti ozljedu ili smrtni slučaj.
- Uređaj i cjevovod moraju biti postavljeni, raditi i biti pohranjen u prostoriji s površinom poda većom od A_{\min} m².
Kako izračunati A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M je količina punjenja rashladnog sredstva u kg u uređaj. h_0 je visina u m na kojoj je postavljen uređaj: 0,6 m za podni/1,8 m za zidni/1,0 m za uređaj postavljen na prozoru/2,2 m za montiran na stropu. (Za ove jedinice preporučena visina ugrađivanja je 2,5 m).

OPREZ

- Uređaj ne perite vodom. To bi moglo izazvati električni udar.
- Klimatski uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen, primjerice za zamrzavanje hrane, uzgajanje životinja i sl.
- Nemojte gaziti niti bilo što stavljati na unutarnju i vanjsku jedinicu. To može prouzročiti ozljede i oštetiti uređaj.
- Nemojte doticati aluminijsko rebro jer se možete ozlijediti.
- Prije čišćenja uređaja, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
- Ako uređaj dulje vrijeme neće biti korišten, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
- U slučaju dugotrajnog rada preporučuje se da održavanje provodi ovlaštena osoba.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja uzrokovana nepoštivanjem opisa u ovom priručniku.

1 PRIKAZ UNUTARNJE JEDINICE



- Svjetlina zaslona može se podesiti, slijedite postupak na 13.

2 PRIJE UPORABE

Priprema filtera

1. Otvorite rešetku usisa zraka i izvadite filtre za zrak.
2. Ugradite filtre. (pogledajte detalj na listu s dodatnim komponentama)

Stavljanje baterija (in cazul utilizării fără fir.)

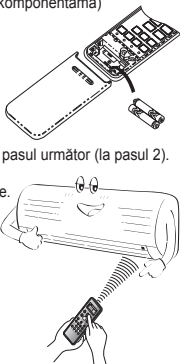
1. Scoateți capacul culisant.
2. Stavite 2 nove baterije veličine AAA, pazeći pritom na ispravan položaj polova (+) i (-).

Postavljanje sata

1. Pritisnite **CLOCK** vrhom olovke. Daćă temporizatorul lumineazăă intermitent, treceți la pasul următor (la pasul 2).
2. Pritisnite tipku **ON** ili **OFF** : namjestite vrijeme.
3. Pritisnite tipku **SET** : Pokrenite programator.

Resetiranje daljinskog upravljača

- Pritisnite **RESET** vrhom olovke ili
1. Uklonite bateriju.
 2. Pritisnite tipku **POWER**.
 3. Umehnite bateriju.



3 SMJER STRUJANJA ZRAKA

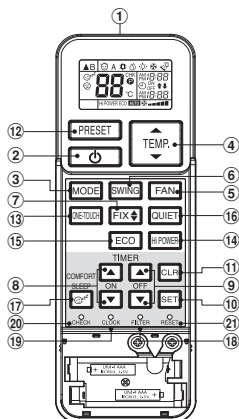
1	Pritisnite tipku FIX : Namjestite rešetkasti otvor na željeni okomiti smjer.	
2	Pritisnite tipku SWING : Automatski usmjerite zrak i pritisnite ponovno za zaustavljanje.	
3	Za vodoravno usmjeravanje namjestite ručno.	

Napomena:

- Nemojte ručno pomicati rešetku.
- Rešetka se može automatski pozicionirati načinom rada.

4 DALJINSKI UPRAVLJAČ

- 1 Odašiljač infracrvenih signala
- 2 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 3 Tipka biranja načina rada (MODE)
- 4 Tipka temperatur e (TEMP)
- 5 Tipka brzine ventilatora (FAN)
- 6 Tipka za okretanje rešetke (SWING)
- 7 Tipka za namještanje rešetkastog otvora (FIX)
- 8 Tipka za uključivanje programatora (ON)
- 9 Tipka za isključivanje programatora (OFF)
- 10 Tipka za postavljanje (SET)
- 11 Tipka za brisanje (CLR)
- 12 Tipka za memoriju i unos programa (PRESET)
- 13 Tipka "jedan pritisak" (ONE-TOUCH)
- 14 Tipka za veliku snagu (HI-POWER)
- 15 Tipka za ekonomičan rad (ECO)
- 16 Tipka za tihi rad (QUIET)
- 17 Tipka za ugodan noćni rad (COMFORT SLEEP)
- 18 Tipka za resetiranje filtra (FILTER)
- 19 Buton de setare ceas (CLOCK)
- 20 Tipka za provjeru (CHECK)
- 21 Tipka za poništavanje (RESET)



Napomena:

- Telecomanda furnizată este de tip fără fir, putând fi utilizată și ca telecomandă cu fir. Consultați „Cum se conectează telecomanda pentru funcționarea prin cablu” din instrucțiunile de instalare, dacă este necesar controlul prin cablu.
- Pentru operarea prin cablu, telecomanda se va întoarce în starea inițială (PRESET (PRESETARE), TIMER (TEMPORIZATOR) și CLOCK (CEAS) se vor întoarce în starea inițială) atunci când utilizatorul închide alimentarea aparatului de aer condiționat.

5 ONE-TOUCH

Pritisnite tipku "ONE-TOUCH" za potpuni automatski rad koji je prilagođen tipičnim preferencama potrošača u vašoj regiji. Prilagođene postavke upravljaju temperaturom jačine struje zraka, smjerom strujanja zraka i ostalim postavkama koje vam omogućuju promjene kontakta pomoću tipke "ONE-TOUCH". Ako biste željeli drugačije postavke možete ih odabrati iz mnogih drugih funkcija rada na svojoj Toshiba jedinici.

Pritisnite tipku **ONE-TOUCH** : Pokrenite uređaj.

6 AUTOMATSKI RAD

Omogućuje automatski odabir hlađenja, grijanja ili provjetravanje

1. Pritisnite tipku **MODE** : Odaberite A.
2. Pritisnite tipku **TEMP** : Namjestite željenu temperaturu.
3. Pritisnite tipku **FAN** : Odaberite postavku AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ ili HIGH.

7 HLAĐENJE / GRIJANJE / PROVJETRAVANJE

1. Pritisnite tipku **MODE** : Odaberite Hlađenje, Grijanje ili Provjetravanje.
2. Pritisnite tipku **TEMP** : Namjestite željenu temperaturu. Hlađenje: Min. 17°C, Grijanje: Max. 30°C, Provjetravanje: Nema prikaza temperature.
3. Pritisnite tipku **FAN** : Odaberite postavku AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ ili HIGH.

8 SUHO HLAĐENJE

Za odvlaživanje, umjerena snaga hlađenja automatski se kontrolira.

1. Pritisnite tipku **MODE** : Odaberite Suhi rad.
2. Pritisnite tipku **TEMP** : Namjestite željenu temperaturu.

9 RAD PRI VELIKOJ SNAZI

Za automatsko kontroliranje sobne temperature i struje zraka za brže hlađenje ili grijanje (osim načina rada SUHO I PROVJETRAVANJE)

Pritisnite tipku **HI-POWER** : Za uključivanje i isključivanje.

10 EKONOMIČAN RAD

Za automatsko kontroliranje stanja zraka u sobi zbog štednje energije (osim načina rada SUHO I PROVJETRAVANJE)

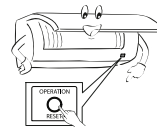
Pritisnite tipku **ECO** : Za uključivanje i isključivanje.

Napomena: Hlađenje; postavljena temperatura automatski će se podizati za jedna stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja). Grijanje; postavljena temperatura će se sniziti.

11 PRIVREMENI RAD

U slučaju da zagubite daljinski upravljač ili se baterije isprazne.

- Pritiskom tipke RESET uređaj je moguće uključiti i isključiti bez daljinskog upravljača.
- Način rada namješten je na AUTOMATIC, temperatura je postavljena na 24°C a ventilator na automatsku brzinu.



12 RAD PROGRAMATORA

Timer postavite za vrijeme rada klima uređaja.

	Namještanje vremena uključivanja programatora	Namještanje vremena isključivanja programatora
1	Pritisnite tipku ON : Namjestite željeno vrijeme uključivanja.	Pritisnite tipku OFF : Namjestite željeno vrijeme isključivanja.
2	Pritisnite tipku SET : Pokrenite programator.	Pritisnite tipku SET : Pokrenite programator.
3	Pritisnite tipku CLR : Isključite programator.	Pritisnite tipku CLR : Isključite programator.

Dnevni programator omogućuje podešavanje vremena uključivanja i isključivanja koje će biti aktivirano svakog dana.

Namještanje dnevnog programatora

1	Pritisnite tipku : Podešavanje programatora za uključivanje.	3	Pritisnite tipku .
2	Pritisnite tipku : Podešavanje programatora za isključivanje.	4	Pritisnite tipku kad počne treperiti oznaka (ili).

- Kad je aktiviran dnevni programator, bit će prikazane obje strelice (,).

Napomena:

- Daljinski upravljač postavite tako da je omogućen lak prijem od unutarnje jedinice. U suprotnome može doći do vremenskog zastoja od 15 minuta.
- Namještena će postavka biti spremjena za sljedeći takav rad.

13 PODEŠAVANJE SVJETLINE LAMPICE NA ZASLONU

Za smanjivanje svjetline lampice na zaslonu ili isključivanje.

1. Pritisnite i držite tipku 3 sekunde, dok se ne prikaže razina svjetline (, , ili) na LCD-u daljinskog upravljača, a zatim otpustite gumb.

2. Pritisnite tipku Uspon ili Smanjenje za podešavanje svjetline na 4 razine.

LCD daljinskog upravljača	Zaslon operacija	Svjetlina
	Lampica svijetli u punoj svjetlini.	100%
	Lampica svijetli s 50% svjetline.	50%
	Lampica svijetli s 50% svjetline, a lampica operacija je isključena.	50%
	Sve lampice su isključene.	Sve isključeno

- U primjerima i lampica svijetli 5 sekundi prije gašenja.

14 PROGRAMIRANJE

Podesite željeni način rada za budući rad. Namještena će postavka biti spremjena za sljedeće obavljanje rada (osim u smjeru protoka zraka).

1. Odaberite željeni način rada.
2. Držite pritisnutu tipku u trajanju od 3 sekunde kako bi se postavke memorirale. Bit će prikazana oznaka .
3. Pritisnite tipku : Pokrenite programirani rad.

15 AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE

Služi za automatsko uključivanje klimatskog uređaja nakon prekida napajanja (Uređaj mora biti priključen na napajanje.)

Namještanje

1. Pritisnite i držite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste postavili način rada. (3 bipa a svjetlo OPERATION trepti 5 puta/s tijekom 5 sekundi)
2. Pritisnite i držite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste prekinuli rad. (3 bipa ali svjetlo OPERATION ne trepti)
 - U slučaju kada je namješten ON vremenski programator ili OFF vremenski programator, AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE ne radi.

16 TIHI RAD

Za tihi rad s vrlo malom brzinom ventilatora (osim u režimu SUHO)

Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

Napomena: U određenim uvjetima tihi rad (QUIET) možda neće pružiti prikladno hlađenje zbog smanjenja jačine zvuka.

17 UGODAN NOĆNI RAD

Kako biste tijekom spavanja štedjeli energiju, automatski kontrolirajte protok zraka i automatski isključite uređaj (OFF).

Pritisnite tipku : Odaberite vrijeme od 1, 3, 5 ili 9 sati za isključivanje programatora.

Napomena: Hlađenje; postavljena temperatura automatski će se podizati za jedan stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja). Grijanje; postavljena temperatura će se sniziti.

18 ODRŽAVANJE

Najprije prekinite napajanje ili izvadite osigurač.

Unutarnja jedinice i daljinski upravljač

- Prema potrebi, unutarnju jedinicu i daljinski upravljač očistite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače, prašak za pranje niti krpe navlažene kemikalijama.

Zračni filtri

Očistite svaka 2 tjedna.

1. Otvorite rešetku usisa zraka.
2. Uklonite filtre za zrak.
3. Usisajte ili operite, a zatim ih osušite.
4. Vratite filtre za zrak i zatvorite rešetku usisa zraka.

19 SAMOČIŠĆENJE (SAMO KOD HLA-ENJA I SUHOG RADA)

Kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa zbog vlage u unutarnjoj jedinici

1. Pritisnite li se tipka jedanput tijekom "Hlađenja" ili "Suhog rada", ventilator će nastaviti raditi još 30 minuta, a zatim će se automatski isključiti. To će smanjiti vlagu u unutarnjoj jedinici.
2. Kako biste uređaj trenutno zaustavili, pritisnite tipku 2 puta unutar 30 sekunda.

20 OPTIMALAN RAD UREĐAJA

1. Zaštitna značajka od tri minute: Sprječava rad uređaja u trajanju od 3 minute nakon nenadanog pokretanja ili uključivanja.
2. Prethodno zagrijavanje: Zagrijavajte jedinicu 5 minuta prije početka puhanja toplog zraka.
3. Regulacija toplog zraka: Kad se temperatura u prostoriji izjednači sa zadanom, brzina ventilatora automatski se smanjuje, a vanjska se jedinica zaustavlja.
4. Automatsko odmrzavanje: Ventilatori neće raditi tijekom odmrzavanja.
5. Kapacitet grijanja: Toplina se dobavlja izvana i ispušta u prostoriju. Ako je vanjska temperatura preniska, preporučuje se koristiti još jedan uređaj za zagrijavanje zajedno s klimatskim uređajem.
6. Nakupljanje snijega: Odaberite položaj vanjske jedinice gdje neće biti izložena nanosima snijega, nakupljanju lišća i sličnim okolnostima.
7. Za vrijeme rada jedinice može se čuti zanemarivo krckanje. To je uobičajeno jer takav zvuk može izazvati širenje ili skupljanje plastike.

Napomena: Gornje točke od 2 do 6 odnose se na model s grijanjem.

Radni uvjeti klimatskog uređaja

Rad	Temp.	Vanjska temperatura	Sobna temperatura
Grijanje		-15°C ~ 24°C	Niža od 28°C
Hlađenje		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Suho		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 RJEŠAVANJE PROBLEMA (PREKONTROLIRAJTE TOČKE)

Uređaj ne radi.	Hlađenje ili grijanje vrlo je slabo.
<ul style="list-style-type: none"> • Isključen je glavni prekidač napajanja. • Aktivirao se prekidač osigurača i isključio napajanje. • Prekid napajanja električne energije. • Namješten je programator. 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri su blokirani zbog prašine. • Temperatura nije ispravno namještena. • Otvoreni su prozori ili vrata. • Blokiran je usis ili ispuh zraka vanjske jedinice. • Brzina ventilatora je preniska. • Uređaj radi u načinu rada provjetranja ili suhog hlađenja.

22 ODABIR A-B POMOĆU DALJINSKOG UPRAVLJAČA

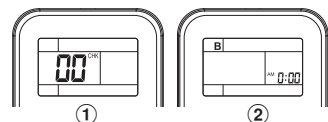
Za odvojeno korištenje daljinskog upravljača za unutarnje jedinice u slučaju kada su 2 klima-uređaja međusobno blizu.

Postavljanje daljinskog upravljača B

1. Pritisnite tipku RESET na unutarnjoj jedinici kako biste UKLJUČILI klima-uređaj.
2. Usmjerite daljinski upravljač prema unutarnjoj jedinici.
3. Vrhom olovke pritisnite i držite tipku na daljinskom upravljaču. Na zaslonu će biti prikazano "00". (Slika ①)
4. Pritisnite tipku tijekom držanja tipke . Na zaslonu će biti prikazano "B", "00" a klima-uređaj će se isključiti (OFF). Daljinska kontrola B pohranjena je u memoriju. (Slika ②)

Napomena:

1. Ponovite gornje korake kako biste daljinsku kontrolu postavili na A.
2. Daljinska kontrola A nema prikaz "A".
3. Zadana tvornička postavka daljinske kontrole je A.



TOSHIBA



118350294